

ZUCULILLE

Stéve 'na vóte 'na mamme e na figghje ca se chiamave Tresenèlle.

'A figghje, nu jurne, i venije nu vulije de pizze fritte. Ma a mamme ng'i putéve fà pecché nen tenéve a frezzóle pe ffrije.

Allore 'a figghje: *“Cum’amma fà?”* - deceje - *“Pót’esse ch’a téne Zuculille, mò’ vache e mm’a fазze mbrestà”*.

Zuculille i dije 'a frezzóle e i decije: *“Pò’ me ne purte dóje pur’a mmè?”*.
Tresenelle respunneje: *“Va bbu’, va bbu’, t’i pòrte”*.

Turnaje a case suje, esse e a mamme facijene i pizze fritte, s’i magnàrene ma sse scurdàrene de stepà dóje pe Zzuculille.

Pe nen purtà a frezzóla vacande a Zzuculille, ce mettirene dinde na fetendarìje e, a sére, a scurde, ci’ à purtàje.

Quanne Zuculille ccumenzàj’a mmagnà, vedìje ca ne nn’ère pezze fritte e sse mbrestecalije.

“Èsse m’ à ffatte stu fatte a mmè – decije - e ije mò’ me vach’a mmagnà a èsse”.

S’abbijaje e jjij’a case de Tresenèlle. Arrevate sott’a case, se mettij’a lluculà:

“Tresenèlla, Tresené, sònghe arrevat’a ‘a casarèlle”

E qquèlle lucculave:

“Mamma mije, mamma mije!”.

E Zuculille accumenzaje a nghianà.

“Tresénella, Tresené, songhe arrevat’a prima scalèlle”.

E Tresenèlle lucculave angóre de cchjù:

“Mamma mije, mamma mije!”.

A mamme de Tresenèlle, però, nn’a sendéve, pecché s’ère mbriacate.

Zucululle:

“Tresénella, Tresené, sònghe arrevat’a secònda scalèlle”.

Tresenèlle:

“Mamma mije, mamma mije!”.

E Zuculille:

“Tresénella, Tresené, songhe arrevat’a ‘a tèrza scalèlle”.

E Tresenèlle:

“Mamma mije, mamma mije!”.

E Zucululle:

“Tresénella, Tresené, songhe arrevat’a purtecèlle”.

E Tresenèlle angóre de cchjù lucculave.

E Zuculille:

“Tresénella, Tresené, sònghe arrevate sóp’o litte”.

E, tramènde ca decéve accussì, se menàje e i dje nu mùzzeche mbacce.

(Mò’, avità sapè che cchjù u ndertine éve lunghe e cchjù i scalèlle aumendavene).

ZOCOLILLO

C’era una volta una mamma e una figlia che si chiamava Teresina. Un giorno alla figlia venne il desiderio di frittelle. Ma quella non gliele poteva fare, perché non aveva la padella per le frittiture. Allora la figlia: *“Come dobbiamo fare? – disse – forse ce l’ha Zocolillo, ora vado e me la faccio prestare”.*

Zocolillo le prestò la padella: *“Poi me ne porti qualcuna pure a me?”*, le disse quello. E Teresina rispose: *“Va bene, sì, te le porto”.*

Tornò a casa sua, fecero le frittelle, se le mangiarono e dimenticarono di mettere da parte qualcuna per Zocolillo. Per non restituire vuota la padella a Zocolillo, ci misero dentro una porcheria e, la sera, al buio, gliela riportò.

Quando Zocolillo cominciò a mangiare, vide che non era una frittella e si arrabbiò: *“Lei mi ha fatto questo sgarbo, - disse – e ora io me la vado a mangiare”.*

E s’incamminò dirigendosi a casa di Teresina. Arrivato sotto casa, si mise a gridare:

“Teresina, Tersina, sono arrivato alla casetta”.

E quella:

“Mamma mia, mamma mia”.

E Zocolillo:

“Teresina, Tersina, sono arrivato al primo gradino”.

E Teresina gridava ancora di più:

“Mamma mia, mamma mia”.

Ma la mamma di Teresina non la sentiva, perché si era ubriacata.

E Zocolillo:

“Teresina, Tersina, sono arrivato al secondo gradino”.

E Teresina:

“Mamma mia, mamma mia”.

E Zocolillo:

“Teresina, Tersina, sono arrivato al terzo gradino”.

E Teresina:

“Mamma mia, mamma mia”.

E Zocolillo:

“Teresina, Tersina, sono arrivato alla porticina”.

E Teresina strillava ancora di più:

“Mamma mia, mamma mia”.

E Zocolillo:

“Teresina, Tersina, sono arrivato sopra il letto”.

E, mentre diceva così, le si gettò addosso e le diede un morso in faccia.

(Ora, dovete sapere che più il tempo di intrattenimento era lungo e più aumentavano gli scalini).